

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

CONDUITE DES VEHICULES PERSONNELS PAR DES FONCTIONNAIRES DU CERN DOMICILIES EN FRANCE

1. Un ressortissant non français résidant en France peut conduire un véhicule immatriculé dans ce pays en série normale avec son permis non français pendant un an à compter de son installation en France (la date d'acquisition de la résidence en France est celle du début de validité du premier titre de séjour).
2. Un fonctionnaire international, en l'occurrence du CERN, résidant en France, peut par contre conduire sans limite de durée avec son permis non français tous les véhicules immatriculés en séries normale et spéciale (plaques vertes 'K' ou CD).

Cette possibilité est ouverte aux fonctionnaires pendant la durée de leur mission au CERN, si les conditions suivantes sont remplies :

- avoir un permis de conduire établi dans un pays reconnaissant le permis de conduire français (règle de réciprocité); il est à noter que tous les pays de la Communauté Economique Européenne, ainsi que l'Autriche, la Norvège et la Suède reconnaissent le permis français; les fonctionnaires qui ne bénéficient pas de cette possibilité devront échanger leur permis au plus tard un an après leur installation en France (pour savoir si un tel arrangement existe entre les autres pays et la France, prière de consulter les Relations avec les Pays-hôtes, tél 5152),
- être en possession de l'une des 'cartes spéciales' suivantes : SE, AT, FI, assimilé à un membre de mission diplomatique, délivrées par le Ministère français des Affaires étrangères,
- conduire un véhicule appartenant à la même catégorie que celle du permis non français.

Le conjoint bénéficie de ces facilités s'il remplit les conditions précitées.

3. Un fonctionnaire (français ou résident permanent) titulaire de l'une des 'attestations de fonctions' suivantes : SR, AR, FR, non assimilé à une mission diplomatique, délivrée par le Ministère français des Affaires étrangères, ne bénéficie pas de la reconnaissance de son permis non français. Par conséquent, il doit demander l'échange de son permis non français en s'adressant à la Préfecture du Département du lieu de sa résidence durant la

DRIVING OF VEHICLES BELONGING TO MEMBERS OF CERN PERSONNEL LIVING IN FRANCE

1. Foreign citizens resident in France may drive vehicles with ordinary French registration using their foreign driving licences for one year from the date when their first residence permit becomes valid.
2. However, international civil servants resident in France, in this case those from CERN, may use their foreign driving licences indefinitely to drive cars with ordinary and special category registration (green 'K' or CD plates).

This applies to civil servants throughout their employment at CERN, subject to the following conditions being satisfied.

- In accordance with the reciprocity rule, the driver must be in possession of a driving licence from a country which recognizes the French driving licence (this includes all the EEC countries as well as Austria, Norway and Sweden); those from other countries must exchange their licence at the latest one year after settling in France (to find out if reciprocity exists, consult Relations with Host States, tel. 5152).

- The driver must also be in possession of one of the 'cartes spéciales' issued by the French Ministry of Foreign Affairs, i.e. an SE, AT, FI card or the card according to the holder the same status as a member of a diplomatic mission.

- The vehicle must be of the same class as that covered by the foreign licence.

Spouses enjoy the same privileges provided they satisfy the conditions listed above.

3. Officials, whether French or permanent residents, who hold an 'Attestation de fonctions' issued by the French Ministry of Foreign Affairs (i.e. SR, AR, FR or an 'Organisations Internationales' card not entitling its holder to diplomatic status) do not enjoy the privilege mentioned in the previous paragraph. Accordingly, they must exchange their licence for a French one by applying to the Prefecture of their Department of residence within the first year of settling in France (counting from the date of validity of the residence permit) provided that there is reciprocity

première année suivant son installation en France (c'est-à-dire le début de validité du premier titre de séjour) et pour autant qu'il y ait réciprocité avec la France (pour savoir si tel est le cas, prière de consulter les Relations avec les Pays-hôtes, tél. 5152).

Le conjoint est dans la même situation que lui.

4. Un fonctionnaire et son conjoint titulaires de 'cartes spéciales' peuvent conduire des véhicules (immatriculés en France) qu'ils ont loués ou qu'on leur a prêtés.
5. Un fonctionnaire titulaire d'une 'carte spéciale' qui devient retraité ne bénéficie plus de la facilité visée au paragraphe 2. Il doit, par conséquent, obtenir l'échange de son permis non français en s'adressant à la Préfecture du Département de son lieu de résidence.

N.B. Le présent communiqué remplace et annule celui publié dans le Bulletin hebdomadaire 35/83 - 29.8.83.

Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 5152

with France (to find out if this is the case, please consult Relations with the Host States, tel. 5152).

The same rules apply to the spouses of officials.

4. Officials and their spouses who hold 'cartes spéciales' may drive vehicles (registered in France) which they have hired or borrowed.
5. On retirement, officials who previously held a 'carte spéciale' are no longer entitled to the privilege mentioned in Paragraph 2. They must, therefore, exchange their licences for French ones by applying to the Prefecture of their Department of residence.

N.B. The present notice replaces and invalidates that published in Bulletin 35/83, dated 29.8.83.

Relations with the Host States
Tel. 5152

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 5 June

SPECIAL SEMINAR

at 14.00 hrs - LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

The Cold Nuclear Fusion Workshop at Santa Fe

by R.L. GARWIN / IBM Thomas
J. Watson Research Center

Monday 5 June

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

A measurement of low- p_t prompt-electron production at the $p\bar{p}$ collider using a RICH counter

by K. FRANSSON / University of Uppsala

A Ring Imaging Cherenkov (RICH) counter installed in one of the forward spectrometer sectors of the UA2 detector has been used for electron identification. A total hadron rejection of better than 10^5 has been achieved. In the p_t region of 0.9 - 1.5 GeV the observed ratio of prompt electrons to charged hadrons was $(2.04 \pm 1.41 \text{ stat.} \pm 0.64 \text{ sys.}) 10^{-4}$. In this p_t region semileptonic decays of charmed particles are expected to dominate. An estimate of the total cross-section for open-charm production at $\sqrt{s} = 630 \text{ GeV}$ will be given.

Tuesday 6 June

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs - Auditorium

09.00-09.10 *Introductory remarks*
by C. Rubbia

09.10-10.10 *Physics at the Z^0 -pole: The expected*
by G. Altarelli

10.10-11.10 *Physics at the Z^0 -pole: The unexpected*
by C. Verzegnassi

11.10-11.30 *Coffee break*

11.30-12.30 *Event generators for LEP*
by R. Kleiss

12.30-13.00 *News from SLC*
by R. Taylor

Lunch

14.00-14.45 *Status of LEP*
by E. Picasso

Comments from experiments on the first phase of LEP operation

14.45-15.00 *ALEPH*

15.00-15.15 *DELPHI*

15.15-15.30 *OPAL*

15.30-15.45 *L3*

15.45-16.15 *Tea break*

16.15-17.00 *Memorandum on polarized electro-
production at LEP (LEPC 89-10/M88;
L. Dick)*